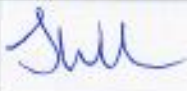

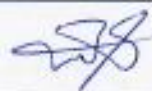


<u>Early Termination Agreement for Employees subject to the Collective Employment Contract</u>	<u>اتفاقية إنهاء ميكر للموظفين الخاضعين لعقد العمل الجماعي</u>
First Party: Jordan Aircraft Maintenance Company ("JORAMCO"), represented by Mr. Jeff Wilkinson, hereinafter referred to as the Company.	الفريق الأول: الشركة الأردنية لصيانة الطائرات (جoramكو) ويمثلها الرئيس التنفيذي وينوب عنها السيد جيف ويلكنسون ويشار اليها فيما بعد بالشركة.
Second Party: General Union of Workers in Air Transport & Tourism presented by its Chairman Yousef Qannab, referred to hereinafter by the ("Union").	الفريق الثاني: النقابة العامة للعاملين بالنقل الجوي والسياحة ويمثلها وينوب عنها السيد يوسف قناب رئيس الهيئة الإدارية للنقابة ويشار اليها فيما بعد بالنقابة .
Introduction:	مقدمة:
Whereas both parties want to ensure the best interests of the employees at the Company and the Company itself taking in consideration its intention to restructure its human resources to guarantee their utmost performance, therefore, both parties agreed on the following:	حرصا من الفريقين على تحقيق مصلحة العاملين في الشركة اخذين بعين الاعتبار مصلحة الشركة عن طريق إعادة هيكلة موظفيها لضمان استغلال قدراتهم في تنفيذ اعمالهم وانطلاقا من مبدأ الحوار الإيجابي بين الشركة والنقابة فقد اتفق الفريقان على ما يلي :
First : The Introduction is considered an integral part of the Agreement and shall be read with it.	أولاً : تعتبر المقدمة أعلاه جزء من هذه الاتفاقية وتقرأ معها كوحدة واحدة.
Second: This Agreement applies only to employees who fulfil all of the below mentioned conditions: a. Employees who voluntarily submit an application to terminate their employment with the Company according to the form prepared by the Company for that purpose. b. The application should be submitted during the term of this Agreement.	ثانياً: تطبق هذه الاتفاقية على الموظفين الذين يحققون الشروط التالية مجتمعة: أ- الموظفين الذين يتقدمون طوعاً بطلب إنهاء عملهم لدى الشركة وفق النموذج المعد لتلك الغاية من قبل الشركة. ب- ان يتم تقديم الطلب خلال مدة سريان الاتفاقية. ج- ان توافق الشركة على الطلب المقدم من قبل الموظفين وفق ما هو وارد في (أ) أعلاه.

<p>c. The Company approves the application submitted by the employees mentioned in (a) above.</p>	
<p>Third: Term of this Agreement:</p>	<p>ثالثا : مدة سريان الاتفاقية:</p>
<p>This Agreement shall be effective from the date of depositing at the Ministry of Labor and shall continue to be enforce until 31st March 2020.</p>	<p>تدخل هذه الاتفاقية حيز التنفيذ من تاريخ ايداعها في وزارة العمل وتبقى سارية لغاية 31 آذار 2020 .</p>
<p>Forth: employees who meet the conditions mentioned in clause 2 above, will be entitled for:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- half month of his/her last paid monthly salary (notified to the social security) against each actual working year with the Company. 2- one month paid monthly salary (notified to the social security) against the notice period. 3- any amounts against unused annual leave balance with the Company. 	<p>رابعاً : يستحق الموظف المستوفي للشروط المذكورة في المادة ثانياً أعلاه ما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- راتب نصف شهر (الراتب الخاضع للضمان) عن كل سنة خدمة فعلية قضاها الموظف لدى الشركة. 2- راتب بدل شهر اشعار على أساس اخر راتب (الراتب الخاضع للضمان) تقاضاه العامل لدى الشركة. 3- بدل رصيد الاجازات السنوية ان وجد.
<p>Fifth: In the event that any of the employees to whom this Agreement applies is subject to any financial obligation to the Company by any undertaking and/or commitment against training courses and/or workshops covered by the Company, they will be partially exempted from the value of the commitment equivalent to the proportion of the period of the commitment that they spent in service of the Company until the date of their termination from work as a</p>	<p>خامساً: في حال كان أي من الموظفين الذين تنطبق عليهم هذه الاتفاقية خاضعين لأي التزام تجاه الشركة بموجب سندات تعهد و/او التزامات نتيجة لإيفادهم و/او تدريبهم و/او تأهيلهم فيتم اعفائهم جزئياً من قيمة الالتزام وبما يعادل نسبة المدة من التعهد التي امضوها في خدمة الشركة وحتى تاريخ انفكاكهم عن العمل نتيجة لهذه الاتفاقية الى مدة التعهد الاجمالية.</p>

result of this Agreement, to the total commitment period			
Sixth: Employee who receives all entitlements mentioned in clause 4 above from the Company, will sign a discharge in accordance to the form accepted and prepared by the Company.	سالمًا: يوقع الموظف عند استلامه لحقوقه المشار إليها في المادة رابعا أعلاه مخالصة وفقا للنموذج المعد لهذه الغاية والمعتمد من قبل الشركة.		
Seventh: if the Company's record shows that there are due amounts to the employees to whom this Agreement applies, the Company has the right to deduct the said due amounts from any amounts that will be paid to the employee pursuant to this Agreement.	سابعًا: للشركة الحق في خصم أي مبالغ مالية تترتب في ذمة الموظف الذي تنطبق عليه هذه الاتفاقية لصالح الشركة وفقا لقيود وبيانات الشركة.		
Eighth: in case of any dispute between the parties the Courts of Amman (Qasr Al-Adel) shall be the competent courts to solve such dispute.	ثامنًا : في حال نشوء أي خلاف بين أطراف الاتفاقية تكون محاكم قصر العدل هي المختصة بنظر هذا الخلاف.		
Ninth: this agreement constitutes of an introduction and nine clauses including this clause.	تاسعًا : تتكون هذه الاتفاقية من مقدمة وتسعة بنود بما فيهم هذا البند.		
This agreement is signed on this date 10/03/2020.	تم التوقيع في هذا اليوم الموافق 2020/ 03 / 10.		
First Party	Second Party	الفريق الثاني	الفريق الأول
			
S. WILKINSON CEO JORAMCO.	Youssef Qennab	يوسف قناب مدير إنفاذ	

